

Főszerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Felelős szerkesztő:
Martzy Mihály
Laptulajdonos a
CORVIN
Lapkiadó Rt.

DÉLI HIRLAP

A timisitorontali tör-
vényesség bej. sz. 85.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH
ENDRE
és **Dr. VARNAY**
ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Háborus híreink továbbra is a tuniszi harcok súlyosságát emelik ki. A keleti arcvonalon csak helyi jelentőségű harci tevékenység volt, kölcsönös felderítéssel és rohamcsapatváltásokkal. A német vezéri főhadiszállás különjelentésben számolt be a Ranger nevű amerikai repülőgépanyahajó elstílyedéséről. Politikai vonatkozásban a lengyel-szovjetorosz diplomáciai kapcsolatok megszakítása rendkívül érdekes fordulatot jelent, melynek következményei egyelőre beláthatatlanok.

Háboru

A Volkischer Beobachter című német lap térképvezetést közöl arra vonatkozóan, hol húzódik ma a keleti arcvonal. A vázlat szerint az arcvonal északi kiinduló-pontja Leníngrád, onnan a front — a Volchov mentén — délre hajlik, Novgorodig, elhalad az Ilmen-tó előtt, majd Velikije Lukitól délkeletre, Szmolensk és Orel irányában folytatódik. Oreltől Charkovon át a Donec partjaig húzódik, majd a Donec folyása mentén, hogy Szatalinótól délkeletre hajolva elérje az Azovi-tenger partját. Az Azovi-tenger keleti partján tengely-kézen levő területek legdélibb sarka körülbelül Novorosszijszk-nél van.

Lisszabonba érkezett amerikai jelentéseket ismert a Stefani oász hírgyűnökség, melyek szerint a szövetségesek tuniszi támadásai nagy nehézségekkel járnak, Szinte valamennyi newyorki lap közölte azt a távirati jelentést, melyben az egyik amerikai haditudósító azt írja, hogy a tuniszi támadó hadjárat komoly akadályai: a tengely szívós ellenállása. A szövetségeseknek elkeseredett küzdelmet kell folytatniuk minden négyzetméternyi területért. Az ellenállás nem csökken, jöllehet a támadás ereje egyre fokozódik.

Berlin

A különböző európai országokból a német birodalomba visszatelepített németek vagyonának ártérkelését és átutalását, valamint a visszavándorlók elhelyezését végző szervezet — a Deutsche Treuhand Umsiedlungsgesellschaft — munkásságával foglalkozik a Das Reich című lap és érdekes ismertetést közöl az eddigi elért eredményekről. Megállapítja a lap, hogy 1939—1942 között nyolcszázhat ezer külföldi német vándorolt vissza Németországba. Egy részük a birodalomban helyezkedett el, de voltak telepítések a cseh-morva védnökségben, a lengyel fő kormányzóságban és Litvániában is. A Bulgáriából, Romániából, Szerbiából, valamint Észtországból, Lettországból és az elfoglalt orosz területekről visszavándorlók számára legújabbban Lublin városát és környékét tervezik telepíteni helynek. Figyelemreméltó a Das Reich-nak az a közlése is, hogy a visszatelepítettek támogatására és régi lakhelyükön hagyott, felszámolásra átvett vagyonukra való előlegek folyósítása címén csaknem kétszázhatvan millió márkát utaltak ki.

A lengyel szovjet ellentét

A katyni lengyel tömegsírok feltárása politikai viszonylatban is érzéketlen hatást kelt. Az a tény, hogy a tömegsír feltárásában a Londonban működő lengyel emigráns-kormány is a Vörös kereszt genfi központjának közreműködését kérte, nagy feltűnést keltett a nemzetközi sajtóban s megerősítette azt a véleményét, hogy az ügynek politikai téren érdekes folytatása lehet. A brit hírszol-

A Szovjet megszakította kapcsolatait a lengyel emigráns-kormányjal

Azonnali távozásra szólították fel a moszkvai lengyel nagykövetet — Bulgária felkészült európai és balkáni feladataira — írja a Slovo — Német buvárhajó elsüllyesztett egy amerikai repülőgép-anyahajót

Az angolszászok második nagy tuniszi támadását is kiállotta a tengelyerők elháritása

gálat néhány nappal ezelőtt beszámolt a Sikorski-kormány közleményéről, mely a legnagyobb aggodalom hangján nyilatkozik a Szovjetunióban élő lengyelek helyzetéről, legújabbban pedig arról adott hírt, hogy a nemzetközi Vörös keresztet lengyel részről is hivatalosan felkérték a katyni lelet megvizsgálására. Ezzel kapcsolatosan különösen két kérdés iránt nyilvánult meg élénk érdeklődés: vállalja-e a Vörös kereszt központja ezt a feladatot és — milyen álláspontra helyezkedik Moszkva a lengyel emigráns-kormány lépésével szemben?

A távirati irodák legújabb jelentései mindkét kérdésre élénk fényt vetnek. Genfi jelentések szerint a nemzetközi Vörös kereszt központja hajlandó a lelet megvizsgálásában közreműködni, azzal a feltétellel, hogy semleges szakértők végezzék ezt a munkát s a vizsgálatra

a Vörös keresztet valamennyi érdekelte fél kérje fel. Német részről ezzel kapcsolatosan annak a véleménynek adtak kifejezést, hogy Moszkva, mely a tömeggyilkosságban való bűnösségét tagadja, aligha fogja a maga részéről is felkérni a Vörös keresztet. A Vörös kereszt központjának részvétele tehát a katyni tömegsír megvizsgálásában ma még nyílt kérdés. Meglepető gyorsan válaszolt ezzel szemben Moszkva a lengyel emigráns-kormány ismeretes nyilatkozatára. Molotov szovjet külügyi népbiztos április 25-én jegyzéket adott át a moszkvai lengyel nagykövetnek, melyben a Szovjetszövetség-kormány a lengyel kormány tudomására hozza, hogy a két állam kölcsönös viszonyában fennálló szabályok megsértésének tekintik azt a magatartást, melyet a Sikorski-kormány legutóbb — a katyni le-

let ügyében — tanúsított s ugyanakkor a rendelkezésre álló lengyel sajtó révén is szította a hangulatot a Szovjet ellen. A szovjet jegyzék sérelmesnek minősíti a lengyel emigráns-kormányt azt a lépését is, hogy a katyni tömegsír megvizsgálása ügyében nem tartotta szükségesnek Moszkva előzetes megkérdezését. A londoni lengyel kormány és szovjet-ellenes kísérlete — Moszkva nézete szerint — arra irányul, hogy ilyenformán csikarjanak ki területi engedményeket a Szovjet ukrajnai, lengyelországi és litvániai érdekei rovására. A lengyel kormány ezzel — a jegyzék megállapítása szerint — „de facto” megszakította kapcsolatait a Szovjetszövetséggel, mely a maga részéről most hivatalosan megszakítottan nyilvánítja a lengyel-szovjet diplomáciai viszonyt.

(—r)

A politikai arcvonal

Moszkva megszakította diplomáciai kapcsolatait a Londonban működő lengyel emigráns-kormányjal

Stockholm. (DNB). A moszkvai rádió a következőket közölte: A szovjet kormány elhatározta, hogy megszakítja diplomáciai kapcsolatait a londoni lengyel emigráns-kormányjal.

Amsterdam. (DNB). Az angol hírszolgálati ügynökség diplomáciai szerkesztője a szovjet-lengyel diplomáciai szakítással foglalkozva megállapítja, hogy ennek csakis a tengely országokban örvendhetnek.

Londonban s általában a szövetségesek köreiben sajnálattal vették tudomásul a szakítás híreit, — írja az angol hírszolgálati ügynökség —, de remélik, hogy a helyzet nem gyógyíthatatlan. Mindenképen megoldást kell találni, hogy a szovjetkormány és az emigráns lengyel kormány közötti szakítás okozta helyzet megjavuljon — fejeződik be a jelentés.

A LENGYEL NAGYKÖVETET KIUTASÍTOTTÁK SZOVJETOROSZ ORSZÁGBÓL

Ankara. (Stefani). Moszkvából származó értesülések szerint az a londoni lengyel emigráns-kormánynak a katyni borzalmas lelet felfedezésével kapcsolatosan tanúsított magatartása következtében a szovjet kormány felszólította a moszkvai lengyel nagykövetet, hogy azonnali távozzék a Szovjetunió területéről.

A NEMZETKÖZI VÖRÖSKRESZT KÖZREMŰKÖDÉSÉNEK FELTÉTELEI

Genf. (DNB). A nemzetközi Vörös kereszt a katyni eseményekről a Szovjet által meggyilkolt lengyel tisztek ügyében a következő közleményt adta ki:

„A német Vörös kereszt és a Londonban székelő lengyel kormány azzal a megkereséssel fordult a Vörös kereszt

nemzetközi bizottságához, vegyen részt a német jelentés szerint Szmolensk környékén megtalált holttestek személyazonosságának megállapításában. A Vörös kereszt nemzetközi bizottsága mindkét megkeresésre adott válaszában kijelentette, hogy hajlandó a semleges szakértők munkájában résztvenni, azzal a feltétellel, hogy arra az ügyben érdekelt valamennyi fél fölkerje”.

A német távirati iroda munkatársa ezzel kapcsolatosan a következőket írja: Nem valószínű, hogy Moszkva, amely a tömeggyilkosságokat eddig tagadta,

A bolgár nép egységét hangsúlyozza Filoff husvéti szövege

Szofia. (Stefani). Filoff bolgár miniszterelnök a husvéti ünnepek alkalmából szöveget intézett a bolgár néphez. Megelegedésnek adott kifejezést a felett, hogy a bolgár nép megőrizte nemzeti egységét s a mostani háború folyamán nagy hitről és önmegtagadásról tesz tanubizonyságot. Ez az egység — hangoztatta Filoff — az ország fennmaradásának és jövőjének biztosítója.

Befejezésül Filoff miniszterelnök kijelentette, hogy a bolgár népek eltökélt szándéka a függetlenség és a nemzeti egység megvédése, nemcsak a balkáni, hanem a sokkal szélesebb európai keretek között is.

Szofia. A Slovo vezércikkben foglalkozik Bulgária állásfoglalásával a jelenlegi háborúban. A cikkirő, Gancev részletesen ismerteti a háború kialakulásának körülményeit és az eddigi, csaknem négyéves folyását. A fokról-fokra kialakuló európai arcvonalhoz Bulgária is csatlakozott, még pedig a hármasszövetségi egyezménynek 1941 április 1-én Bécsben történt aláírásával.

Habár a háboru még mindig tovább tart, Bulgáriára máris azaz az eredménnyel járt, hogy sikerült csaknem teljes mértékben megvalósítani a területi és nemzeti egységülést. Bulgária végig eleget fog tenni vállalt kötelezettségeinek, nemcsak mint szövetséges, hanem mint a sok áldozattal és vérrrel kiépített európai egység öntudatos tényezője. A bolgár nép, amelytől távol áll minden politikai kalandvágy, az öt jellemző megfontoltsággal és teljes bizalommal tekint a jövő elé. Bulgária mindenkinél jobban ismeri a Balkán-félszigeten ráharuló szerepet és arra minden tekintetben felkészült. Ennek legjobb bizonyítéka az a nyugalom, amellyel a bolgár nép várja az elkövetkezendő eseményeket.

Amerika meg akarja szüntetni helsinki követségét?

Stockholm. A helsinki amerikai követség több tisztviselője után husvét vasárnapján az amerikai ügyvivő és családja is Stockholmba érkezett. Helsinkiben az amerikai követségnek még két tisztviselője van, akik egy-két nap múlva szintén elhagyják a

most maga is felkéri a Vörös kereszt nemzetközi bizottságát, a vizsgálatban való részvételre. De akár fölkeri, akár nem, a világon senki nem hiszi, hogy a bolsevisták ebben a borzalmas dologban ártatlanok volnának.

Teherán. (DNB). Azoknak a lengyel katonáknak egy részét, körülbelül 30—40.000 embert, akik 1939-ben orosz fogságba kerültek, Iránban helyezték el a márt esztendőben. Hogy a lengyel katonák és a megszálló szovjet csapatok között minden surlódást elkerüljenek, a lengyel katonaságot most Irán legdélibb részeibe szállították.

nalhoz Bulgária is csatlakozott, még pedig a hármasszövetségi egyezménynek 1941 április 1-én Bécsben történt aláírásával.

Habár a háboru még mindig tovább tart, Bulgáriára máris azaz az eredménnyel járt, hogy sikerült csaknem teljes mértékben megvalósítani a területi és nemzeti egységülést. Bulgária végig eleget fog tenni vállalt kötelezettségeinek, nemcsak mint szövetséges, hanem mint a sok áldozattal és vérrrel kiépített európai egység öntudatos tényezője. A bolgár nép, amelytől távol áll minden politikai kalandvágy, az öt jellemző megfontoltsággal és teljes bizalommal tekint a jövő elé. Bulgária mindenkinél jobban ismeri a Balkán-félszigeten ráharuló szerepet és arra minden tekintetben felkészült. Ennek legjobb bizonyítéka az a nyugalom, amellyel a bolgár nép várja az elkövetkezendő eseményeket.

finn fővárost. A finn külügyminisztériumban vasárnap élnökség volt észlelhető. Ott volt a külügyminiszter, a helyettese és több osztályfőnök. Hivatalosan megállapítják, hogy semmiféle jegyzék átadása nem történt. Svéd körökben úgy gondolják, hogy

tekintettel arra, hogy Finnországnak eltöltött szándéka, hogy a Szovjet ellen a háborút töretlenül tovább folytatja, Amerika elgedetlenségének kíván kifejezést adni, követségi személyzetének elutasításával.

SZEMLEUTON A TÖRÖK ALLAMFŐ
Istanbul (Stefani). Izmet İnönü

török köztársasági elnök elutazott Isztanbulból és megkezdte anatóliai szemleutját. Az államfő Balımkessziába ment, majd ellátogat Szmirnába.

SZTALIN NEM AKAR TALALKOZNI ROOSEVELTTEL
Lisszabon. (Stefani). Washingtonból

származó hírek szerint a Fehér Hához közelálló körökben most sem titkolják azt a ténnyt, hogy Roosevelt elnök kívánatosnak tartaná a Sztalinnal való találkozást, Sztalin azonban úgy látszik, semmiképpen sem hajlandó elhagyni a Szovjetunió területét.

Jelentéseink a harcterekről

Kölcsönös felderítő tevékenység a keleti arcvonalon

Berlin. A német vezér főhadiszállás kedden délben kiadott legújabb jelentése szerint a keleti harctéren kölcsönös felderítő és rohamcsapat tevékenység volt.

A tunizai arcvonal ellen intézett angol-északamerikai nagy támadás március 28-án is megkezdődött a német-olasz csapatok seilárd elhárító akaratán.

Az ellenség a tegnapi napon már csak egyes elkülönített heves előretöréseket és támadásokat hajtott végre. Ezeket részben ellentámadással visszavertük.

Az április 20. és 28. közötti időben a német véderő és a légi haderő kötelékéi 193 ellenséges páncélos, megsemmisítettek, vagy mozgásképtelenné tették. Az ellenség véres veszteségei súlyosak.

A nehéz elhárító harcokban különösen a Pistoia és Trieste olasz hadosztályok léptek ki. Hűségese fegyverbarátságban az ott harcoló német kötelékekkel számos, nagy számbel, rulsulyban levő erővel vezetett ellenséges támadást visszavertek és az ellenségnek véres veszteségeket okoztak.

Angol bombázó repülőgépek az elmúlt éjszaka nyugati Németország egyes helységeit, közöttük Duisburg, Oberhausen és Mühlheim városokat bombázták. Lakónegyedeket, kórházakat és egyéb középületeket találtak el a bombák. A lakosságnak veszteségei voltak.

Amerika elvesztette hetedik repülőgép-anya-hajóját is

Berlin. (DNB). Az egyik német buvárhajó, amelynek parancsnoka Bülow sorhajóhadnagy, elsüllyesztette a Ranger amerikai repülőgép-anya-hajót, amelyen ötvennél több repülőgép volt. A Ranger volt az utolsó repülőgép-anya-hajó, amelyet Amerika a háboru megindulásakor rendelkeztetett. Hitler vezér és kancellár Bülow sorhajóhadnagynak a tölgyfalombot adományozta a vaskereszt lovagi keresztjéhez.

Berlin. A Ranger amerikai repülőgép-anya-hajó elsüllyesztéséről a következő részleteket közlik:

Husvét ünnepekorán reggel buvárhajók jelentették a buvárhajók főparancsnokságának, hogy az Atlanti-óceán északi részének közepe táján feltűnt a Ranger amerikai repülőgép-anya-hajó. Kíséretében több romboló és repülőgép volt. Az egyik buvárhajó, melynek parancsnoka Bülow sorhajóhadnagy, azonnal megtámadta a Rangert és négy torpedót lőtt beléje. A találatok következtében a hajó egyik része a magasba vágódott, majd süllyedni kezdett. A kíséret rombolók a személyzet mentésével voltak elfoglalva és így nem indulhattak a buvárhajók üldözésére. A repülőgép-anya-hajó személyzete 1788 főnyi volt és fedélzetén 78-120 repülőgép számára volt hely. Hogy a megtorpedózásor mennyi repülőgép volt a hajón, azt egyelőre nem állapíthatjuk meg. A hajónak külön beépített turbinattelepe volt, amely 3575 lóerőt szolgáltatott és így a hajó, nagysága ellenére is, igen gyorsan haladhatott. Német pénzre átszámítva a Ranger építése 87 millió birodalmi márkába került. Ehhez járul még a hajó berendezésének és a rajta volt repülőgépek értéke. A háboru kez-

Az ellenséges repülőgépek közül legalább 16 gépet lelőttek.

FOKOZÓDIK A TENGYELY ERŐK ELLENÁLLÁSA

Róma. A Stefani olasz hírgyűnkéség tuniszi kiültudósítója a hadihelyzetre vonatkozóan megállapítja, hogy a szövetségesek nyomása egyre fokozottabb Tuniszbán, de fokozódik a tengely-erők ellenállása is. A német és olasz csapatok példátlan vitézséggel harcolnak, — állapítja meg a tudósító, — de nem ren-

Az olasz hadijelentés

Róma. (Rador). Az 1067-ik számú olasz hadijelentés:

A tunizai arcvonal nyugati szakaszán az ellenség hatalmas gyalogsági erők bevetésével folytatja támadását. Valamennyi támadás az ellenség részére nagy ember- és anyagvesztéssel összeomlott az olasz és német csapatok rendkívül szívós ellenállása. A tengely csapatai egyes helyeken ellentámadásba mentek át.

Az olasz és német légiőrség ismételt közbelépésével támogatta a szárazföldi csapatokat a gépjármű és páncélos járműoszlopokat bombázták. A bombázás során igen sok harciokosit elpusztítottak vagy megrongáltak.

Vasárnap délután Lisherata-mintájú amerikai repülőgépek bombát dobtak és

delkeznek a harci eszközök oly tömegével, mint a szövetségesek.

A továbbiakban a Stefani tudósítója azt írja, hogy Churchill brit miniszterelnöknek a jóslása, mely szerint a husvéti haragok a nagy tuniszi győzelmet fogják hirdetni, nem vált be.

Befejezésül a tudósító rámutat a tengely légierejének nagy elhárító-szerepére. A légi tevékenység az egész tuniszi arcvonalon fokozódik — írja — és az olasz és német repülők sok esetben igen kényes helyzetbe hozták az ellenséget.

gépfegyverrel töltek Grossato városára. Épületekben kár keletkezett, köztük a Vörös Kereszt kórházára és egy gyermekvédő intézetre is.

Többmotoros repülőgépek bombázták Sant Antioco, Augusta, Bari és Tarui helységeket. A légvédelmi tüzéség három bombázógépet lelőtt: egyet Sant Antiocoban, egyet Augustában és egyet Bari felett.

Az olasz hadijelentés kiegészítésül még közli, hogy az ellenséges légitámadásnak Grossatoban 74 halott és 177 sebesült, Taruiban 10 halott és 12 sebesült áldozata van.

Az 1066-ik számú hadijelentésben említett támadás áldozatainak száma 13 sebesülte emelkedett.

dete óta ez volt a 7-ik repülőgép-anya-hajó amelyet Amerika elvesztett.

A RANGER ELSÜLLYESTÉSÉNEK BERLINI VISSZAHANGJA

Berlin. A keddi reggeli német lapok vezető helyen számolnak be a Ranger-repülőgép-anya-hajó elsüllyesztéséről.

A Völkischer Beobachter megállapítja,

Heves tengeri harcok

Stockholm. (Stefani). Az Atlanti-óceán északi részén három napon át heves harcok folytak a tengely buvárnaszádjai és egy szövetséges hajókaraván között. A tengerallattjárók csak a szombati nap folyamán tizenhárom ízben támadtak.

Washingtonból jelentik, hogy az észak-amerikai haditengerészet a múlt héten száz-horminc embert vesztett.

Az Egyesült Államok hajóhadának embervesztése a háboru kitörése óta a következő: elesett 7145, megsebesült 4685, eltűnt 13.123 ember.

LELŐTTEK KÉT ANGOL REPÜLŐGÉPET

Berlin. (Rador). A német parti tüzéség és légléharító tüzéség a dán partok

Nehezen folynak az angolszászok katonai szállításai

Ankara (Stefani). Lindsell tábornok az angolszászok közelkeleti igazgatási főnöke, Kairóban elmondott beszédében kijelentette, hogy a katonai szállítások nehezen folynak. A nehézség oka, hogy a tengely erők elpusztították az afrikai kikötőket és tönkretették az utakat.

Lindsell tábornok hozzátette, hogy a gépkocsin való katonai szállítások az egész közelkeleten nehezen folynak és az érdekelt kormányoknak ezért újabb korlátozó intézkedéseket kell életbe léptetniük.

KITÜNTETTE MAGAT EGY FRANCIA ÖNKÉNTES ALAKULAT

Tunisz. (DNB). Egy francia önkéntes alakulat, mely egy német gyalogsági egység keretében harcol, különösen kitüntette magát a Medzssez el Bab környékén folyó har-

hogy a repülőgép-hordozó hajó elvesztése súlyos csapás a szövetségesek hajóhada és kereskedelmi tengerészete számára is, mert ezzel Amerikát megfosztották egyik legfontosabb harcieszközétől.

A Deutsche Allgemeine Zeitung szerint a Ranger elsüllyesztése már csak azért is fájdalmas, mert ez a hajó biztosította az Atlanti-óceán északi részének hajóforgalmát.

mentén április 26-án lelőtt két angol harci repülőgépet.

A két gép lángolva a tengerbe zuhant.

A KELETI HARCTÉRI HELYZET

Berlin. (Rador). A Völkischer Beobachter térképet közöl a keleti harctér helyzetéről. Az arcvonal Leningrádnál kezdődik, majd a volchovi szakaszon folytatódva Novgorod városánál érinti a Ladoga-tót s onnan Velikije Lukitói keleti irányban Szmolenszk és Orel felé nagy ívet ír le.

Innen Salyiszkon és Charkovon keresztül dél felé haladva a Donec folyását követi a Sztalinotól délkeletre Taganrog mellett eléri az Aзовi-tengert.

Az arcvonal legdélibb pontja a Kereszfélszigettel szemközt Novorosszijszk környékén van.

cokban. A parancsnokl német tábornok napiparancsban emlékeztet meg a francia önkéntesek fegyvertényéről és a legvitézebb francia katonákat kitüntette.

MONTGOMERY LATOGATÁSA EGYIPTOM FŐVÁROSÁBAN

Stockholm. (DNB). A brit hírközlőtítő szolgálat jelenti, hogy Montgomery tábornok, a 8. brit hadsereg főparancsnoka Kairóba érkezett.

SZEMÉLYI VÁLTOZÁS A SZOVJET HAD-SEREG NAGYVEZÉRKARA ELÉN

Lisszabon. (Stefani). Moszkvai távirati jelentés szerint Szaposnyikov tábornagyot, a szovjet hadsereg nagyvezérkarának főnökét elmozdították tisztességűből s utódjául Vasziljevskij tábornagyot nevezték ki.



AZ OLASZ TRÓNÖRÖKÖS PALERMOBAN. (Róma). Umberto olasz trónörökös Palermóban megtekintette az angol-amerikai repülők bombái által elpusztított és megsérült házakat. A lakosságot vigasztalta és biztatta. A trónörökös Szicília több városát is meglátogatta, amely az ellenséges támadások következtébei kárt szenvedett.

ÜNNEPSÉG BOLOGNÁBAN MARCONI SZÜLETÉSÉNEK ÉVFORDULÓJÁN. (Róma). Az olasz fővárosban megünnepelték Marconi születésének évfordulóját. Bolognában, a nagy tudós és feltaláló szülővárosában a polgári hatóságok, a Marconi-család és az olasz királyi akadémia koszorú helyeztek el Marconi szülőházára és sírjára.

FEGYVEREK BESZOLGALTATÁSA SZERBIÁBAN. (Belgrád). A szerbiai német parancsnoklő tábornok felszólította a lakosságot, hogy mindazokat a löfegyvereket, amelyek számára nem adtak ki fegyvertartási engedélyt, továbbá a töltényeket, kézi gránátokat és robbanó anyagokat szolgáltatassák be. Azok, akik a felszólításnak eleget tesznek, büntetlenségben részesülnek.

12 HALALOS ÍTELET SERAJEVOBAN. (Zágráb). A serajevói rögtönítélő bíróság 12 személyt kommunista üzemek és a partizánok támogatása miatt halálra ítélt. Az elítéltek foglalkozásukra nézve hivatalnokok és szakmunkások. Három elítélten a halálos ítéletet végrehajtották, a többiek büntetését az államfő életfogytiglani fegyházra változtatta.

BESZÜNTETTEK AZ ELSÜLLYEDT SVED TENGERALATTJÁRÓ MENTÉSI MUNKALÁTÁIT. (Stockholm). A svéd sajtó közli a svéd hadsereg vezérkarának közleményét, amely szerint az Ulven nevű elsüllyedt svéd tengeralattjáró mentési munkálatait beszüntették, mert minden valószínűség szerint a buvárhajó legénységéből már senki sincsen életben (DNB).

TÖRÖKORSZAG KÁVÉBEHOZATALA. (Ankara). A szállítási nehézségek miatt a török behozatali cégek megszüntették a Braziliából való kávébehozatalt és Yememből fedezik kávészükségletüket.

CSÖKKEN A SZÖVETSÉGESEK HAJÓFORGALMA ARGENTINÁVAL. (Buenos Aires). Jelentés szerint az Egyesült Államoknak Argentínával való hajóforgalma az elmúlt évhez képest hatodára csökkent. Amíg ugyanis 1942 január és február hónapjában harminnégy USA-gőzös futott be Buenos Airesbe, addig 1943 első két hónapjában csupán öt hajó vetett horgonyt ott. A panamai lobogó alatt hajózó gőzösek közül a tavalyi kilenc hajó mellett az idén eddig mindössze egy futott be. Az angol személy- és teherszállító hajók száma a felére csökkent. Ez annál is figyelemre-méltóbb, mert Nagybritannián arra kötelezte magát, hogy 1942 októberétől 1943 októberéig 700.000 tonna húst vásárol Argentínától s a mennyiségét saját hajóin szállítja el.

ÉSZAK-KINABOL MENEKÜLNER AZ ÉHSÉG ELŐL (Nanking). A nemzeti Kína területére kisebb-nagyobb csoportokban érkeznek kínaiak, akik az északkeleti, éhínség elől menekülnek. A menekülteket a hatóságok élelemmel és ruhával látják el és a különböző városokba irányítják őket (Rador).

„TRIUMPH“

LAZAR I. Arad, Eminescu-utca 14
Telefon 25 09.

Repülőgépek, számológépek, töltőtollak szakszerű javítása.

Gazdaijak

Az alba iuliai-gyulafehérvári római katolikus püspökség áldozatkészességéből fenntartott iermuti-radnóti gazdasági iskolában most vizsgáztak gazdaijaink. Harminchárom gazdaijja.

Köcsök, derék csapat. A föld se nagy, amelyet majd megművelnek. Két holdas, legfeljebb ötvenholdas az a termőföld, amelyet most már más szemmel néznek. Nagy títok nyíltak meg előttük az iskolai munkálkodásban. Títok, amelyek csak ezért maradtak títok, mert a földművelés magyszerű tudománya nem jutott el gazdaijainkhoz. Törvényeket és szabályokat emlekezettükbe, de szívükbe is, személyeket meg fogtak tartani és ifjú szívekbe oadadásával és lelkesedésével másokkal is iparkodnak majd megtartani.

A boldogulás emeleti kulcsát a kezükbe adták derék tanárok, akik a háború miatt megfogyatkozott számban, de népiük mely szeretetében hatványozott erőfeszítéssel adták át a gazdaijaink tudásukat, tapasztalataikat. Ez ifjak akaratától függ most már az anyagi felkészülés, a többtermelés, az ésszerű gazdálkodás, a nagyobb karaj az áldott kenyérből, a szebb és jobb állat a gazdaságban, az izesebb gyümölcs, a tisztább és egészségesebb ház, az egész termékek javára, a tudatos vállalása nagyobb feladatoknak.

Nézzünk meg az az ujjongó lelkesedést, amely elfog bennünket, gazdaijaink szépségük vizsgájáról hallva. És a régi mulasztások fölött érzett bánást is megjuhászoljuk, amikor végre alkotó munka szívós, állandó kialakulását látjuk. Nem tudjuk elképzelni máséért, csak ahogy szellemtörténeti nagy példák is mutatják, hogy a magára hagyatottságból kiragadva, amikor végre hozzájutnak a mi fiaink a tanulás lehetőségéhez, valóságos rávetik magukat a tudás megszerzésére, mintegy emberöltök mulasztását pótolni akarva. Végre forrult a világ. A gazdaijaink igazi gazdálkodás nevelésén van a hangsúly. Végre megértjük a régebbi nemtörődömség elve, hogy boldoguljon mindenki úgy, ahogy tud, a kapari kurta, neked is lesz kenyelmes, de léha felfogása, vagy hogy szépen mondjuk: a törvényben biztosított szabadság és egyenlőség — egy hiték — eleget ahhoz, hogy mindenki egyenlő életmódja szerint törjön előre. Laisser faire, laisser passer, mondták, vagyis sorsára hagyják először az egész gazdaságszámot.

Bizonytalan megismerés előre tekintés. Az a jövő szilárdan megalapozó munkára, amely a gazdaijaink tapasztalásán át földművelő népiük anyagi erejét legelőbb megkötözheti s akkor a népi, leghatalmasabb, döntő fontosságú zúg, helyesebb alap, erkölcsi és műveltségbeli előretörése is megtörténik. Tanulással és e miatt koldus-népek megismerésével. Nyugati tanult és szorgalmas gazdanépek példája hívja gazdaijainkat, akiknek a népiük vezetésre hivatottak megadják a lehetőséget a tudásbeli, majd ezen át az erkölcsi felkészülésre, lélekbeli nemesedésre.

Tekintés a sorokat gazdaijaink örvendő üdvözlésnek. Kérjük őket mi is, hogy mindazt, amit tanultak, vigyék át a gyakorlati megvalósításba. Legyenek példák odahaza addig is, amíg a tanult gazdaijaink száma meg nem szaporodik. Legyenek apostolai is a föld helyes megművelésének. Adják tovább szívesen, testvéri készséggel mindazt, amit kaptak. Hirdessék falujukban és amerre csak járnak, hogy a nagy lehetőséget, a jobb és szebb élet csak azoknak lehet a jutalma, akik tudnak, akik haladni akarnak és akik tudásukhoz a kellő akarat erőfeszítést fűzik. — Elvész az én népem, elvész, gyöttrődött a leghibebb magyar száz évvel ezelőtt, mert tudomány nélkül való. Gazdaijaink végtelen sorsára gondolunk, akik majd megjárják becsülettel a iermuti-radnóti meg a ciumburdi-csombordi iskolát, s akkor nem vész el a népiük, mert nem lesz tudomány nélkül való (—)

Kitünő eredménnyel vizsgáztak a iermut-radnóti gazdasági iskola növendékei

Környékbeli kiscgazdák is nagyszámban jelentek meg a vizsgán, mely újabb bizonyosságát nyújtotta az iskola hasznos nevelő-munkájának

Iermut-Radnót. A magyar kiscgazda ifjak elméleti és gyakorlati kiképzését végző iermuti-radnóti római katolikus gazdasági iskola április 13-án és 14-én az ottani többévszázados várkastély nagytermében tartotta az első és második évfolyambeli növendékeinek elméleti vizsgáját.

A kastélyban berendezett tanteremben komoly, élénk tekintetű, napbarnított kiscgazda ifjak gyülekeztek, hogy elméleti tudásukról a vizsgabizottság előtt tanubizonyosságot tegyenek.

A földművelésügyi minisztérium képviselőjében a vizsgázató bizottságban részvett Ion Ciomac dr., timisoarai-temesvári mezőgazdasági vezérfelügyelőtanácsos, az egyházmegyei tanhatóság részéről Betegh Miklós v. b. t. t. földbíró, főgondnok, Jénáki Ferenc dr. prelátus, egyházmegyei előadó, püspöki ki-

küldött és Haller István gróf intézőbizottsági tag, jelent meg.

Az 1942—43. tanévre az első évre beiratkozott tizenöt s a második évfolyamot hallgató tizenhét gazdasági szaktanárainak az összes gazdaságtudományi ágakra kiterjedő kérdéseire adott értelmes és szabatos feleletével komoly tudásának adta bizonyítékát. A növendékek, akik valamennyien jó eredménnyel tettek le a vizsgát, a vizsgázatóbizottság teljes elismerését vívták ki.

Az alba iuliai-gyulafehérvári római katolikus püspökség fenntartotta két éves gazdasági iskolába kivétel nélkül csak két—ötven hold birtokkal rendelkező kiscgazdák fiait járnak. Jellemző a kiscgazdák erőre és az iskolának tulajdonított értékére, hogy a vizsgán a környékbeli kiscgazda-apák nem remélt számban je-

jelentek meg s ezzel saját maguk győzöttek meg arról az áldásos munkáról és eredményről, amelyet a gazdasági iskola megfogyatkozott tanári kara az elmúlt évben elért.

De meggyőződhetnek a kiscgazdák még valami másról is. Arról, hogy mennyire fontos az iskolában nyert tudás földjük szakszerű megművelése és az állattenyésztés célszerű és jövedelmezőbb irányítására.

A Iermut-Radnóton lefolyt évvégi vizsga bizonyítékát adta annak, hogy mekkora szükség van az iskolára, mely az erdélyi és bányászi magyar kiscgazda szakmai előhaladásában nagy úrtölt be. Az évek óta onnan kikerülő növendékek ott szerzett ismereteiknek saját gazdaságukban való gyakorlati átültetésével mindennél jobban igazolják ezt a megállapítást.

A Szentatya husvét első napján fogadta a diplomáciai testület tagjait

Róma. XII. Pius pápa vasárnap a konzisztórium teremben ünnepélyes misét mondott. Az oltárt a pápai trón helyén állították fel. A misén megjelent a Szentatya mellett a család- és a bitorosi testület és az Actio

Catholica egy ifjúsági csoportja. Mise után a pápa a fogadó terembe ment, ahol fogadta a diplomáciai és örömenek adott kifejezést azon, hogy a diplomáciai kar tagjai valamennyien a szentáldozáshoz járultak.

TOBB KÜLLÁLLAM KÉPVISELŐJÉNEK JELENLÉTEBEN

Megnyílt a plovdivi nemzetközi vásár

Szofia. (Rador). Hétfőn délelőtt fél tizenegy órakor megnyílt az ideai plovdivi nemzetközi vásár. A megnyitási ünnepségen jelen volt Zaharieff kereskedelemügyi és Petroff közmunkaügyi miniszter, valamint a német, horvát és török követ, a szlovák ügyvivő, továbbá a román, finn és svéd követség képviselői.

Zaharieff miniszter megnyitó beszédében kiemelte a bolgár gazdasági élet és Bulgáriának a külföldi államokkal való gazdasági cseréje szempontjából fontos esemény jelentőségét.

Róma. Az olasz lapok vezetői helyen számolnak be azokról a beszédekről.

amelyek Zsindely Ferenc, Magyarország kereskedelemügyi miniszterének, mint a plovdivi nemzetközi vásár hivatalos magyar kiküldöttjének tiszteletére rendezett ebéden hangzottak el.

A bolgár felszólalók kiemelték a többi között azt, hogy Magyarország és Bulgária a történelem folyamán sohasem harcolt egymás ellen s most is egymás mellett állnak az új európai rendért folyó küzdelemben.

A magyar miniszter válaszában hangsúlyozta, hogy Magyarország hasonló érzelmeivel viseltetik Bulgária iránt s minden erejét latbveti az új rendért Európában.

Japán új kvirinálai nagykövete Rómába érkezett

Róma. (Rador). Sirokuro Hidaka, Japán új kvirinálai nagykövete kedden délelőtt az olasz fővárosba érkezett. A nagykövete az állomáson a külügyminisztérium több vezető tisztviselője, a nagykövetség ügyvivője és a szentszéki japán követ fogadta.

A JAPANHOZ INTÉZETT AMERIKAI JEGYZÉK

Tokió. (DNE). Hori, a japán hírszolgálati iroda szóvivője, a külföldi újságírók előtt kijelentette, hogy az 1942 április 18-án a japán fővárost támadó s ez alkalommal a lakosságra gépfegyverrel tüzelő foglyul eseti amerikai pilótákkal szemben alkalmazott bánásmód

ügyében Japánhoz intézett amerikai jegyzék szövegét nem hozták azonnal nyilvánosságra, hogy előbb a washingtoni lapok közölhessék.

A szóvivő hozzátette, nem mondhatja meg, vajon a japán kormány fog-e válaszolni a jegyzékre.

A NANKINGI KORMÁNYHOZ PARTOLTAK

Sanghaj. (DNE). Satusang tengernagy, a csungkingi kormány khang-süni és shantung körzetében levő tengeregyházaságának főparancsnoka, ezerkétszáz emberével a nankingi kormányhoz partolt — jelenti a Central Press kínai távirati ügynökség.

Utasítások svédországi kényszerleszállások esetére

Stockholm. A DNE jelenti: Thörnell tábornok, a svéd véderő főparancsnoka — a Svéd Távirati Iroda jelentése szerint — parancsban állította össze a svéd területen kényszerleszállást végző külföldi repülőgépekkel és azok személyzetével szemben követendő eljárásról szóló határozmányokat. Eszerint leszállás esetén a közelben tartózkodó katonaság, védőrség vagy rendőrség azonnal vegye őrizetbe a repülőgépet, a legénységet és az utasokat. A repülőgép legénységét és utasait, valamint poggyászukat haladéktalanul szállítsák el a repülőtérről és kutassák át. Fegyvere-

ket, térképeket, fényképező-felszereléseket, stb. őrizetbe kell venni és jegyzékbe foglalni. Futár-utlevéllel rendelkező személyeket és poggyászukat csak akkor szabad kutatás alá venni, ha a svéd főhadiszállás erre megadja az utasítást. A legénységnek és az utasoknak semmiestre sem szabad a repülőgép közelében maradniok, vagy harmadik személyekkel közvetlen vagy távbeszélő összeköttetésbe lépniök. A főhadiszállás intézkedik azután, milyen további eljárást kell követni a külföldi személyekkel, a poggyász és felszerelés tekintetében.

A husvét Bucurestiben

Bucuresti. A husvéti teletamadási szertartást — mint a Rador jelenti — Bucurestiben ebben az évben is a szokott fényűző ünnepelték meg. A pátriárkia templomában lefolyt szertartáson megjelent Ötösféle I. Mihai király, Elena anyakirályné, valamint Antonescu Ion tábornagy-államvezető és hitvese és Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök. Az istentisztelet és az ezt követő körmenet után az uralkodó és az anyakirályné visszatért a királyi palotába, ahová követte az államvezető és a helyettes miniszterelnök is. A királyi palotában hagyományos ünnepség volt. Ezt követően az államvezető és kísérete a gárda-lovaszred kaszárnájában vett részt az ünnepségen.

Nem engedték Gandhihoz Roosevelt megbízottját

Amszterdam. (DNE). Az angol hírközvetítő szolgálat jelenti Uj-Delhiből, hogy William Philipps, — Roosevelt elnök által különmegbízottja — az Egyesült Államokba való visszatérése előtt engedélyt kért az angol hatóságoktól ahhoz, hogy Gandhival beszélhessen. Philipps kérését visszautasították.

Legmagasabb árat léptettek életbe a szabvány-férfiharisnyára

Bucuresti. Az országos ár-kormánybizottság a hivatalos lap április 24-196. számában megjelent rendeletével legmagasabb árat állapított meg az iparügyi, kereskedelmi és bányaiügyi államtitkárság 148.324. számú rendeletével létesített szabvány-férfiharisnyára.

A curkán-gyapjuból készült férfiharisnya (120 gramm súlyban) a gyárban 346 lejbe, kicsinyben 390 lejbe kerül páronként. Az ugyancsak 120 gramm súlyú, felerészben curkán-gyapjuból, más felerészben celofibrából gyártott férfiharisnya ára a gyárban 445 lej, kicsinyben vétőnél 499 lej.

A gyári árban a csomagolási, szállítási és biztosítási költségek is a számlabélyeg és a nemzetvédelmi illeték kivételével valamennyi adó és illeték benne van.

A szabvány-harisnyán feltüntetendő a gyári jegy, a „ciorap tip” megjelölés és a kicsinyben legmagasabb ár.

Gyermekágyak Gyermek-kocsik Gyermek-kerékpárok Bozsák-műveknél

TIMISOARA, II., Gloriei-utca 11. szám alatt. Távbeszélő 37-06.

Tyukvásár a vonaton

Heivásár van községünkben. A déli vonaton felszál egy tyukkereskedő feleségével és a harmadik osztály fapadjaira egymással szemben elhelyezkednek.

A férfi két tyukot hozott magával és a fülke padlójára maga elé tette. A kereskedőháaspár szótlanul ült egymással szemben, s talán azon gondolkodtak, hogy mennyi volt a mai tízta jövedelmük a két megmaradt tyukon kívül.

— Most vette?! — kérdi az egyik utas, hogy megtörje a csendet.

— Dehogya! Ezeket nem tudtam eladni, mert betegek. Engem is becsaptak. Talán hazáig sem tudom vinni, mert itt döglének meg a nagy melegtől és éhségtől.

— Messzire viszi?

— Nem. Csak az ötödik állomástig. Tehát mind a tizenöt, akik a kocsiában ültek, tudták, hogy a tyukokat nem érdemes megvenni.

A második állomáson felszál egy vasutas, valami félkezű-féle.

Szeme rögtön megakad a tyukokon. Ingyen utazik, érdemes neki üzletet kötni.

— Eladók a tyukok? — kérdezi.

— El! Hogy már ne vigyam haza őket...

— Mennyit kér érte? — s máris felveszi a két elalált tyukot és tapogatja.

— Ezer lejt volna az ára, de magának odanadom hatszázötvenért.

— Nagyon soványak, de adok értük százöt lejt.

A végén megegyeznek ötszázötvenben.

A feleség, mintha csupán közömbös néző lenne, felteszi a kérdést, hogy meddig akarja vinni?

A vasutas büszkén vágja ki:

— Braşov-Brassóig.

A fülke utasai egymásra néznek és mindannyian szája szélén mosoly játszadozik és egyben részvét is a vasutas, meg a tyukok iránt.

A kereskedő, amiről a markában éri a pénzt, sokatmondóan feleségére néz, majd minálkettek átülnek a szomszéd kocsiába.

A vasutas pedig boldog mosollyal kabátja belső zsebébe nyúl és egy lapos üvegből álamást iszik a jó ízűhez.

(Kistelek y)

— Az iskolán kívüli nevelés aradi alfelügyelőségének közleménye. Az iskolán kívüli nevelés aradi alfelügyelősége értefti azokat a 12—21 éves ifjakat, akik még nem iratkoztak be valamelyik alközpontban, hogy az alfelügyelőség Regina Maria-ut 7 szám alatti irodájában május 1-ig beiratkozhatnak. A fenti határidőn túl jelentkezéseket nem fogadnak el.

— Szomszéd Nagyszben székfélével egészségügyi vezérfelügyelőség működik Erdélyben. (Bucureşti). Az új egészségügyi törvény értelmében az országot hat egészségügyi vezérfelügyelőségre osztották. Ebből, a sibiu-nagyszbeni vezérfelügyelőség gyakorol felügyeletet valamennyi erdélyi és bánági megye felett.

— Mural-szigmondháza községet Aradhoz csatolták. (Bucureşti). A hivatalos lap április 22-i 95. számában megjelent rendeletűrvényvel Mural-szigmondháza községet Arad városához csatolták.

— Rendben kell tartani az ingatlan-könyveket. Az aradi városi közlelmzési hivatal közleményben hívja fel az aradi háztulajdonosokat és házigondnokokat, hogy az új bevásárlási könyvecskék kiosztására való tekintettel tartásuk rendben az ingatlan-könyvet. Az új bevásárlási könyvecskék kiosztásának rendjét és idejét majd idejében közlik a lakossággal.

Építések

részére műparafatáblákat, szigetelés, v. z. lenités, hang omlítás céljaira 6—20 mm vastagságban olcsón szállít.

Timisoara, I. Vladimirescu 27. szám alatt.

DOPCART

Április 29. csütörtök.
R. kat.: Péter vért.
Prot.: Albertina.
Ort. Szozipater.



Ár: 4.6.48 p.
Árny.: 19.6.8 p.
nappal hossza:
4 óra és 20 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: I. Piata Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 23-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólamlások Reclama hirdetőirodájában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

— Pünkösdkor nem lesz bérmlás Timisoara-temesvárott. A tanév az idén, mint ismeretes, május végén fejeződik be. Pünkösdre így a vidéki tanulók már nincsenek Timisoara-temesvárott. Erre való tekintettel, az idén pünkösdkor nem lesz bérmlás a timisoarai-temesvári római katolikus székesegyházban. A timisoarai-temesvári bérmlást későbbi időpontban tartják meg.

— JUNIUS 30-IG FIZETIK A KUKORICA-PREMIUMOT. (Bucureşti). A hivatalos lap április 24-i 96. számában megjelent árkormánybizottsági rendelettel június 30-ig meghosszabbították a 20.000 lejes prémium érvényét. Tudvalevő, hogy minden 10 tonna vasuti kocsi kukoricára az állam 20.000 lej prémiumot fizet.

— Május 3-án kezdik működésüket az aradi adókievítő bizottságok. Az aradi pénzügyigazgatóság közleményt adott ki, amely szerint, május 3-án megkezdik működésüket a kereskedelmi és szabadfoglalkozási adókat kivető bizottságok. Egyelőre öt bizottság ülésezik a pénzügyigazgatóság második emeleti 14. számú szobájában. Az érdekeltek jelennek meg a részükre megállapított napokon és hozzák magukkal a szükséges iratokat, valamint könyveket. A megyében minden adókerületben egy-egy bizottság működik.

— Meghalt Petőfi olasz fordítója. (Róma). Milánóban 71 éves korában meghalt Umberto Norsa író, Petőfi Sándor verseinek legismertebb olasz fordítója. Már ifjú korában kezdte Petőfi költeményeit fordítani és alig van Petőfi-vers, amelyet ne ültetett volna át olasz nyelvre. Munkásságának elismeréséül előbb a Petőfi-Társaság, majd a Kisfaludy-Társaság is levelező tagjává választotta.

— Tájékoztató az aiudi-nagyenyedi ref. tanítóképző-intézetbe 1943—44-ik iskolai évre való felvételtől. Az I—VIII. osztályal, nyilvánosság joggal mellett működő aiudi-nagyenyedi ref. tanítóképző-intézetbe az 1943—44. iskolai évre csak a f. évi június vagy szeptember hónapjában tartandó felvételi vizsga alapján lehet felvételtel iratkozni. Az I. osztály felvételi vizsgálatát f. évi június hó 1-én az V. osztályba szülő felvételi vizsgát folyó évi május hó 29-én és 31-én tartjuk. Felvételtel iratkozhatnak egészséges, jó zsebei állású olyan keresztény magyar felekezethez (ref. ág. h. ev. unit. és rom. kat.) tartozó tanulók, akik az elemi iskolánál legálább IV. osztályt, illetve a középiskolák I—IV. osztályait sikerrel elvégezték és f. évi szeptember hó 1-én a 14-ik, illetve a 18-ik életévüket még nem töltik be. A felvételi vizsga írásbeli és szóbeli részből áll s a vizsga sikeréhez szükséges, hogy a vizsgázó vizsga középjegye legalább 6-os fokozatu legyen. Minthogy a felvehető tanulók száma korlátozott, azért célszerű már a júniusi vizsgaszakon vizsgára állani. Vizsgadíj az I. osztályban 600 lej, az V. osztályban 800 lej. A vizsgálatokra való folyamodványokat kérjük igazgatóságunkhoz (Aiud, jud. Alba) f. évi május hó 25-ig beküldeni a következő mellékletekkel felszerelve: születési bizonyítvány; állampolgársági bizonyítvány; keresztlevél; iskola bizonyítvány; újraoltási bizonyítvány. Az V—VII. elemi osztályokból is csak az I. képző osztályba lehet felvételtel iratkozni. Igen jó tanulmányi előmenetel esetén miniszteri engedély kérhető a II. vagy III. képző oszt. való beiratkozásra, amit különbözeti vizsga ellenében engedélyezhet a miniszterium. A középiskolákból a II—III. és IV. osztályba jövő új tanulók a felvételi vizsga alól mentesek, ellenben kötelesek különbözeti vizsgát tenni hegedűjátékból, esetleg magyar nyelvből, ha nem magyar tannyelvű iskolából kéri a tanulót a felvételt. A szeptember havi felvételi vizsgálatok idejét aug. hó folyamán fogjuk közölni. A felvételtel iratkozók minél előbb a vizsga idejéig meg kell készíteniük a vizsga iratokat. Sándor, igazgató.

— Aradi nyugdíjasok figyelmébe. A Bihorului-ut 11. szám alatt működő nyugdíjgyesület felhívja azokat a vasuti nyugdíjasokat, akik a jövő évre tüzfát akarnak beszerezni, hogy a jegyzés céljából április 27-én és 28-án 8 és 13 óra között jelentkezzenek az egyesület irodájában és hozzák magukkal igazolványukat. Jelentkezzenek azok is, akik már jegyeztek tüzfát a nyugdíjgyesületben.

— Kihúzták a mentők sorsjegyeit. A timisoarai-temesvári önkéntes mentők jótékony célú sorsjegyhúzása husvét vasárnapján ment végbe. Az öt főnyereményt a következő sorsjegyek nyerték: 5865 szám teljes konyhabarendezés, 5905 szám férfierekpart, 474 szám női rekpart, 2852 szám gyermekerekpart és 3062 szám 110 kilós hízott sertést. Ezenkívül még 95 sorsjegyet húztak ki különböző nyereményekkel.

— Nagy értékű ékszereket vittek magukkal a betörők. Timisoara-temesvárott Bozgan börtvári igazgató belvárosi lakásán husvét másodnapján betörést követtek el. A betörők a délután folyamán, amikor senkisek tartózkodott a lakásban, álkulccsal hatoltak be és fehérneműket, valamint nagy értékű ékszereket vittek el. A kár megállapítása folyamatban van, a nyomozást megindították.

— Felhívás a selyemhernyótenyésztőkhez. Az aradi mezőgazdasági kamara közli mindazokkal, akik selyemhernyótenyésztéssel kívánnak foglalkozni, hogy a selyemhernyótenyésztési központ Brancoveanu-utca 77. szám alatti helyiségében április 26-tól kezdve díjtalanul selyemhernyó-petének osztanak ki azzal a kötelezettséggel, hogy a tenyésztő a selyemhernyók gubóit kilonkint 300 lejes árban átadja a központnak. Egy gram petéből származó selyemhernyó felneveléséhez egy eperfa lombjainak megfelelő levele szükséges, amely a központ igazolványa alapján díjtalanul szedhető az utszéli eperfákról.

— Zsidó bérlok és idegen állampolgárok 15 százalékos befizetése a hadisegély-alapra. A timisoarai-temesvári háztulajdonosok egyesületének közlése szerint a zsidó fő- és albérlőknek, akiknek szerződése meg van hosszabbítva, valamint az idegen állampolgárokknak, állampolgársággal nem rendelkezőknek, Nansen-féle utlevél tulajdonosainak s a 40 százalékos zsidó tőkével rendelkező társaságoknak a hadisegély-alapra való 15 százalékos összegét nemcsak a házbér, hanem a fűtés és minden mellékletük után kell befizetniük. Ez a befizetés a lakbérszerződésekre illetékesével egyidejűleg történik. Célszerű ezért a lakbérszerződésekre a „zsidó bérlő” megjelölést írni. A 15 százalékos összeg befizetésének módzatairól a pénzügyigazgatóság később nyújt felvilágosítást.

(*) Értésítés. Tisztelettel értesitem elhunyt férjem, Szenetra József ügyfeleit, hogy férjem fényképeszeti műtermét továbbra is fenntartom s iparkodom, mint eddig is, a t. megrendelőket minden igényét kielégíteni. Özvegy Szenetra Józsefné Timisoara IV., General Dragalina-tér (Marschall-féle ház).

Nyilttér

(E rovatban közöltékért a szerkesztőség felelősséget nem vállal.)

Oprea Vasile, a timisoarai „Ova” Tache Ionescu-körút 9. szám alatt levő vegyipari vállalat tulajdonosa, mélyen tisztelt vevőikre tudomására hozza, hogy Mannheim Imre nevű alkalmazottjának nincsen joga az „Ova” cég nevével eléget felvenni vagy nyugtát aláírni, hanem csak a cég írásbeli felhatalmazását felmutatva.

— A szeszmonopól-igazgatóságok körzeti beosztása. (Bucureşti). A szeszmonopól vezérigazgatóság az országot nyolc körzeti igazgatóságra osztotta. A nyolc igazgatóságból kettő működik Erdélyben és a Bánágban. A brasov-brassói igazgatóság hatásköre Brasov-Brassó, Fagaras-Fogaras, Sibiu-Szeben, Alba-Alsófehér, Turda-Torda, Tarnava Mica-Kisküküllő és Tarnava Mare-Nagyüküllő a Timisoara-temesvárott székelő igazgatóságé Timis Torontal-Temes-Torontál, Hunedoara-Hunyad, Caras-Krassó, Severin-Szőrény és Bihor-Bihar megyére terjed ki.

— Adományok. A Kakuk-gyermekotthon javára H. J. Szent Antal nevében a Déli Hírlap kiadóhivatalában 500, a Magyar Népközösség irodájában gróf Zichy 3000 és B. P. 2000 lejt, a fratellai-ujkissodai gyermekotthon részére a Déli Hírlap kiadóhivatalában H. J. Szent Antal nevében 500 lejt, a tülkárósi t. Juhasz-család javára Schneider 200. M. S. 400. erzsébetvárosi 100 lejt és egy kispárnát. Fábán Vilma egy párnát és két törülközőt, a Népközösség szegényei részére L. Gy. a Magyar Népközösség irodájában 3000 és Baranyi József a Déli Hírlap kiadóhivatalában 1000 lejt adományozott.

(*) Értésítés. „Gallia” R. T. selyemára főközlöte, Timisoara, Josefín-józsefváros, Mocioni-tér 2. szám értesíti t. vevőt, hogy a mai naptól 46-71 számú telefonnal rendelkezik.

(*) Halálozás. Vilsmeier Rezső, valamikor élénk szerepet játszott timisoarai-temesvári család tagja, Budapesten 60 éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Több évtizeden át a Magyar Nemzeti Bank tisztviselője, legutóbb főfelügyelője volt. Temetése a farkasréti temető halottasházából nagy részvét közepette ment végbe. Kiterjedt rokonság, köztük a Binder- és Sternischa-családok gyászolják.

(*) Orvosi hír. Dr. Sugár Tibor orv. főgyógyorvos hazaérkezett, s újból rendel Timisoara I., Griselini-utca 1 szám alatt. Távbeszélő 29-52.

(*) Házasság. Stachler Jolán és Fischer József a hó 26-án házasságot kötöttek. (Mindenkülön értesítés helyett).

— Köszönetnyilvánítások. Mindazoknak, kik drága halottunk, Szenetra József ravatalára koszorút és virágot helyeztek, akik bennünket részvétükkel felkerestek s a temetésén résztvettek, ezuton monduk őszinte köszönetet. Halás köszönettel adóznánk különösen Schiff Béla és Jahn Fülöp uraknak a szives, meleghangú bucsuztató beszédért, a fényképész egyesületnek a küldöttjei képviselőségért s az elhunyt dalostestvéreinek, akik szivereható gyászadallal bucsuztak. Az elhunyt lelkiüdvéért a gyászmités április 29-én, csütörtökön reggel, negyednyolc órakor tartjuk a timisoarai józsefvárosi plébániatemplomban. A gyászoló család. — Mindazoknak, akik Ficzay Ferenc temetésén résztvettek, ravatalára virágot, koszorút helyeztek, s részvétnyilvánításukkal fájalmunkon enyhíteni igyekeztek, ezuton mond halás köszönetet a gyászoló család. — Köszönetet mondunk mindazoknak, akik özvegy Bugyi Istvánné temetésén résztvettek, vagy részvétüket nyilvánították és ravatalára virágot, koszorút helyeztek. A gyászoló Martin, Csató, Bugyi, Pühl és Nagy családok.

— Mozik műsora. Szerda, április 28: Timisoara-temesvár: Apollo: „A titokzatos Patrik ur” (Allan Böhm, Anna Ericson). Capitol: „Mi muzsikusi lelkek” (Ise Werner, Viktor de Kowa). Corso: „A két írva” (Alida Valli), Thalia: „A ragyherce, mő szórakozók” (Paola Barbara, Otello Voso). — Arad: Aro: „A kegyencnő” (Alida Valli). Corso: „Szereltem lejártra” (Monika Burg, Hansi Wendler). Forum: „A nagy zám” (Leni Marenbach, Paul Kemp). Urania: „Az örültek lakomája” (Amadeo Nazzari).

— Ügyletes gyógyszerárak. Szerda, április 28: Timisoara-temesvár: Belváros: Götz (Bratianu-tér), Gyárvaros: Meisner (Petru Maior-tér), Erzsébetváros: Cristea (Lahovary-tér), Józsefváros: Csillag (Dragalina-tér 9), Mehala: Chioreanu. — Arad: Janka (a betegnéptárral szemben), Bufta (Avram Iancu-tér). — Fratellai-Ujkijsoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremici.

I. Grünberger

elköltözött, ARAD, G. Comsa 7-9 szám alá. Református templommal szemben.

Mit kell tudni az új lakbér-törvényről?

12. HÓNAPOS SZOBÁK

A hónapos szobák bérleti szerződésének érvényét a törvény a főbérleti és albérleti lakásokkal azonos feltételek mellett és időtartamra meghosszabbítja.

A jövőben a hónapos szobát csak a háztulajdonos beleegyezésével lehet kiadni. Nem szükséges a háztulajdonos hozzájárulása a szállodákban, fogadókban és panziókban levő butorozott szobák kiadásához, valamint a havi 30.000 lejnél kisebb jövedelemmel rendelkező köztisztviselők és köznyugdíjasok, továbbá azok az özvegyasszonyok, akiknek az adókönyvekből kimutathatóan más jövedelmük nincsen.

A szállodák hónapszáma lakó bérleti ezután az ugyancsak hónapszáma lakó és a szerződés-meghosszabbításban részesült régebbi lakókkal együtt az illető szálloda szobáinak 15 százalékánál többet nem foglalhatnak el. Azokat, akik a százalékon felül vannak, kilakoltatják.

A hónapos szoba bérletje lemondhat a szerződés meghosszabbításáról. A felmondást a hónap lejártá előtt 10 nappal kell tudatni a főbérletivel.

13. BEFEJEZÉS ÉS ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

A törvény 43. szakasza arra kötelezi a háztulajdonost és főbérletit, hogy a törvény megengedte mértékre szállítsa le a bérlet vagy albérlet bérét s május 31-ig visszafizesse a bérletnek, illetve albérletnek mindazokat az összegeket, amelyek a törvény megengedte mértéken felül az 1943. május 1. és 1944. május 1. közötti időre felvett. Azt a tulajdonost vagy főbérletit, aki nem tesz eleget a rendelkezésnek, hat hónaptól öt évig terjedő időre munkatáborba utalják.

A bér összegének fizetése kérdésében a törvény leszögezi, hogy a bér negyedévenként fizethető. A köztisztviselők és köznyugdíjasok, mozgósítottak (kivéve a munkára mozgósított személyeket), hadirokkantak, hadiözvegyek, hadiárva és menekültek a bért havonta fizethetik. Érvénytelen minden szerződéses záradék, amely az előre fizetésre nézve lakásoknál három hónapnál, más természetű bérleténél pedig hat hónapnál nagyobb időtartamot határoz meg. Az ilyen záradékban foglalt időtartam három hónapra, illetve hat hónapra száll le.

A bérösszeg fizetése elvben a tulajdonos lakhelyén történik, de fizethető postai utalványon vagy postatakarékpénztári csekk számlára is.

Szerződés-bontó ok, ha a bérlet a bérösszegét határidőre nem fizette ki. A bíróság a tulajdonos kérelmére kimondhatja a szerződés felbontását, kivéve, ha a bérlet, illetve albérlet az első tárgyalásig a bérlet fizeti. A háztulajdonos a bírói költségek megtérítésére igényt tarthat.

A törvény módot ad a bíróságnak arra, hogy a mozgósított (kivéve a munkára mozgósított) vagy volt mozgósított bérletnek és albérletnek, továbbá minden olyan személynek, akiről bebizonyosodik, hogy jóhiszeműen háborus okokból kifolyólag nem tehetett eleget fizetési kötelezettségének, türeim időt engedélyezzen. A bíróság ezen felül még megteheti azt is, hogy a mozgósított vagy volt mozgósított bérletnek és albérletnek részletfizetési kedvezményt biztosítson.

Végül kimondja a törvény, hogy minden, bármilyen formában történt előzetes lemondás a szerződés meghosszabbításának igénybevételéről, semmis.

(Vége.)

BOLTOS PÁLYAZAT. A Peregul-Micl „Hangya” fegy. szövetezet boltos pályázatot hirdet. Javadalmazás: 4% forgalmi jutalék a vegyes, 1% a monopolcikk után. Lakás, kert, 6 m. tűzfű. Biztosíték 200.000 lej vagy első helyen való ingatlan-bekebelezés. A pályázatot: Gulrás Bálint szövetezeti elnök címére küldjék Peregul-Micl Arad-megyé.

Az erkélyen

Írta: ILLES ENDRE

Ma délelőtt a hegyen átvágvá mentem a városba. Az egyik utca csupa virágzó, sárga, tavaszias bokor volt. Milyen szép a hegy tavasszal — körülnéztem, merre is járok? Éppen egy erkély alatt álltam meg.

Az utca üres volt, az erkély fecskék-szekszerű és magasan lebegő. A ház még aludt. Aludt, mint egy összetekeredett macska, csak a hátát vetette oda a fénynek.

Egyszerre furcsát éreztem — mintha váratlanul egy korty ital, ismeretlen, erős szesz csuszott volna le a torkom. Mászt érzünk, ha réglátott ismerőssel találkozunk s megint mást, ha egy elhagyott, kedves táj ránk köszön. Az utca, a kerítés, a sárga bokrok állítottak meg... Valamikor ismertem ezt a világot, az emeleten jóbarátok laktak. Azóta elköltöztek innét s én tizenöt-husz éve nem jártam erre felé. Vagy, ha jártam is, nem észleltem fel, nem néztem körül — mint a vak vagy az alvó, úgy mentem át az utcán.

Felnéztem — az erkély is ismerős. Erre az erkélyre egy nagy fogadószobából léptünk ki, a szobában sárga és sötétvörös selyemmel bevont butorok álltak, az üvegajtó mellett kis asztalkák, díszes, tarka, nagy japán váza. Összejött... Vendég voltam ebben a házban, a fogadószobában táncoltak s én egy ismeretlen lánnyal kiléptem az erkélyre. Akkor este láttam először a lányt.

— Menjünk ki, szívjunk egy cigarettát — ajánlottam.

Ő bólintott s engedelmesen követett. Kint eléje tartottam a tárcámat.

— Nem cigarettázom — mondta közönyösen.

Este volt, csak az én cigarettám parazsa világított a sötétben. Nekitámaszkodtam a házfalnak, ő előre dőve a kovácsoltvas-koriátra könyökölt. Így kezdődött.

Igen, itt történt. Ezen a magasan lebegő, kicsi erkélyen. Az erkély hallotta, a derék, hasas, apró erkély tanuja: milyen buta volt az a lány. Emlékszem, Salzburggal kezdtem. Akkor nyáron Salzburgban jártam, néhány napja éretem csak haza, még tele voltam a Salzburg hangjaival, apró hidak emlékével. Mozart-hangokkal — a Dom-térről beszéltem.

— Mondja, járt már Salzburgban? — kérdeztem hirtelen.

— Nem. Hol van az?

Mit felelhettem volna? Pontosan el-

magyaráztam, merre van Salzburg. Néhány pillanatig hallgattunk. Most már kérdeztem.

— S maga hol nyaralt? Almosan, ingerelő ostobasággal felelt:

— Azt nem mondom meg. Ősz volt, meleg, szénaszagú szeptember este. A kertben tücskök szóltak, mögöttünk elhallgatott a gramofonzene. Nem tudom, mi szállt meg — elhatároztam, valahogyan felkavarom ezt az aludtjé-kedélyt.

Ezen az erkélyen álltunk. Makacsul, két óra hosszat beszéltem neki. Mindenfelé próbálkoztam — egy komisz pletykára csak annyit felelt: „Igen”. A gramofonlemezéről faggattam — azt mondta: „Nincsenek”. Kiallotta Saljapint énekelni? „Nem”. Tud ping-pongozni? „Nem szeretek”.

— Mit szeret? — Táncolni.

— Menjünk talán táncolni? — Most nem.

Később már ő is a házfalnak támaszkodott. Fiatal volt, engedékeny, az az álmosfajta lány, aki szikrázó napfényben, csikorgó, ropogó havon, éjszaka, kora reggel, sitalpon és kirakatok előtt mindig álmos. De sohasem alszik igazán és sohasem ébred fel teljesen. Az orrán hordja az álmosagot, hangja sincsen, csak dűnyög.

Végül már szerettem volna megütni.

Azt mondtam neki:

— Tegnap hallottam egy hottenotta szót. Így ejtik ki: kivi, Hallgatott.

— Tudja, mit jelent? — Nem.

— Egy ludfajtát.

Néhány pillanatig tűnődött.

— Nincs tehetségem nyelvekhez — felelte végül — Nem tudtam megtanulni egy nyelvet sem.

Még ezt sem értette meg. Ezt a lányt nem lehetett se megsérteni, se megnevetetni, se felébreszteni — ez a lány olyan fenségessé volt már, mint egy fiatal, görög istennő. A Reménytelenség volt.

Tizenöt-husz év múlva ilyen emlékeink maradnak — álltunk egy lánnyal egy kedves kis villa erkélyén. Véletlenül arra járunk és az erkély ránk köszön. Emlékezni kezdünk, tűnődünk és ő sem tudja eldönteni: egy ludat vagy egy istennőt emelt-e valamikor a macsába?

Bíró és Andreescu, illetve Teichert, Wagner (2) és Petnartz rugták. A belgrádiaknak csupán lövőtudományuk volt elismerésre méltó.

JÓL ÖKLÖZTEK

A CHINEZUL-CAMT AMATŐRJEI

A Chinezul-CAMT vasárnapi délelőtti öklölvívó viadala ismét szép sikert hozott a rendező egyesület amatőrjeinek. Moldovan (UDR) pontozással győzött German ellen. A további mérkőzéseken Solomon (Jiul) szintén pontozással győzött Secoşan (UDR), míg Marta (Chin-CAMT) az első menetben kiütéssel Chirila (Jiul) ellen. Tomescu (Jiul) — Király (Chin-CAMT) döntetlen. Farkas (Chin-CAMT — Brücher (UDR) győz Farkas pontozással. A hivatásos mérkőzésen nyolc menetes küzdelemben Istrate pontozással legyőzte a resitaisceai Tóth Gézát, aki az első három menetben fölény után visszacsétt.

EGYEB HUSVÉTI EREDMÉNYEK

Timişoara-Temesvár: Progresul — Ifjúsági válogatott 3:1 (2:1). CFR — Barzant 5:1 (4:0). Resita-Resica: SSMR — Minerul 5:1 (1:1), gólvörök: Almer I (2), Almer II és Lemes (2), illetve Carţina, Bocsa-Montana-Boksánbánya: CS Bocsa — Minerul 3:2 (2:1).

CSAK A NAC GYŐZT

A VEZETŐ CSAPATOK KÖZÜL

A magyar bajnokság husvét forduló-jában a Csepel, Gamma és a Ferencváros csupán egy-egy pontot szerzett, míg a NAC győzött.

KolAC — Ujpest 2:2 (0:0). KolAC: Márki — Szaniszló II, Vass — Pál, Szántay, Radnai — Kovács IV, Bonyhádi, Szokoli, Váci. Ujpest: Sziklai — Balogh II, Bíró — Nagymarosi, Rózsa, Pécsi — Adám, Várnai, Szusza, Zsengellér, Pozsonyi. Miután Bonyhádi egy 11-est kihagyott, Szokoli szerezte meg a vezetést, amit Zsengellér fejese gója egyenlített. Szokoli ismét a kolozsváriakat juttatta vezetéshez, amit azután Szusza fejese egyenlített.

Gamma — Ferencváros 1:1 (1:1). Gamma: Tóth Gy. — Nadas, Tamás — Horváth K., Kónya, Kemény — Varadi, Kincses, Horváth A., Tóth, Patkoló. Ferencváros: Csikós — Rudas, Tátrai — Nagy II, Sárosi III, Farkas — Sipos, Füstös, Sárosi dr., Finta, Gyetvai. A 29. percben Kemény lövése Farkas lábáról perült a Fraai hálójába. 11-esből Sárosi III egyenlített. A Ferencváros a második reidőben nagy fölényben volt és különösen az utolsó percekben szinte kapujához szegte ellenfelét.

További eredmények: Csepel — DIMÁVAG 2:2 (2:1), NAC — Szolnok 1:0 (0:0), Vasas — Haladás 7:1 (2:1), SalBTC — Törökves 3:1 (1:1), Kispes — Elek-tromos 1:0 (0:0), Ujvidék — Szeged 5:1 (2:1). A bajnoki sorrend: Csepel 35, NAC 34, Gamma 31, Ferencváros 29, Vasas 29, SalBTC 28, Ujpest 25, Szolnok 24, Kispes 22, Ujvidék 22, DIMÁVAG 21, Haladás 19, Elektromos 18. Kola-17, Törökves 16, Szeged 16 pont. A későbbi sorai is összességében zárultak.

A TORINO NYERTE

AZ OLASZ BAJNOKSÁGOT

Husvét vasárnapján játszották a olasz labdarugó bajnokság utolsó tavaszi fordulóját. Az eredmények: Torino — Bari 1:0, Livorno — Milano 3:1, Lazio — Atalanta 3:2, Triestina — Roma 2:0, Bologna — Liguria 3:1, Venezia — Ambrosiana 4:1, Vicenza — Juventus 6:2, Fiorentina — Genova 2:0. Ezzel az idejé bajnokságot a Torino nyerte 44 pontjával a bajnokság során sokat vezető Livorno előtt, amelynek 43 pontja van. Juventus 37, 4. Ambrosiana 34 ponttal.

EGYEB KÜLFÖLDI EREDMÉNYEK

Bern: Grasshoppers — Lugano 2:1. A svájci kupa döntője. Ezzel a Grasshoppers tizedszer nyerte a kupát.

Baja: Vasas — Bajai MPE 10:1 (3:1), barátságos.

Debrecen: DVSC — NAC 6:4 (5:2), barátságos.

Pécs: Budapest — Délvágat 4:4 (3:2).

Gólvörök: Mészáros (2), Egresi és Patkoló illetve Légrádi, Soós, Kovács és Szöllösi.

Sport

Aradon megtapsolták a Chinezul-CAMT fiataljait

GLORIA—CHINEZUL-CAMT 4:1 (3:0)

A mai időkből szükséges elvünk ez: „világraszóló” eredmények délibabjának hajszolása helyett előbbre való a fiatalok sportolásának elősegítése. Ez az elv a Chinezul-CAMT legutóbbi összeállításában mindinkább kidomborodik. A számszerű eredmények ugyan nem szólnak mindig győzelmekről, de az erkölcsi siker a sportban sokszor felér a száraz számarányokkal.

Aradon a husvét első napján Gazo — Kovács I, Grossler — Bán, Androvits, Petz — Weinhöpel, Hainemann, Széles,

Kozsán, Bóth összeállításban szereplő Chinezul-CAMT fiatal játékosai ismét igen szépen játszottak. A kapu előtti határozottság még nem az erényük, de a mezőnyben annál nagyobb igyekezetel küzdöttek. Reményekre jogosító rátermettségük néhány ügyes húzásban, átgondolt megoldásban nyilvánult meg és ezeknél több ízben elismerő tapsot kaptak az aradi közönségtől.

A mérkőzés góljait Voda (2), Pascu és Mercea, illetve Weinhöpel rugták.

A belgrádi német katona válogatott timisoarai-temesvári szereplése

Nemzetközi labdarugó műsora volt hosszú szünet után Timişoara-Temesvárnak a husvét két ünnepponon. A belgrádi német katona válogatott volt a vendég. A vendégek azonban játéktudásban nem feleltek meg a várakozásnak, mert mindkét napon súlyosnak mondható vereséget szenvedtek. Az első napon a jubiláló Banatul együttese néhány CFR-játékoskal megerősítve 8:4 (6:1) arányban győzött ellenük, a gó-

lokon Dolga (5) és Lungu (3), illetve Teichert (2), Petnartz és Maier osztottak. A második napon a belgrádiak kapuját a Banatul Morarja védte, míg a mezőnyjátékosok sorában helyet kapott a timisoarai-temesvári Rapid Reiterje. Ez az erősítés sem segített, mert a Ripensia, amelyben az Electrica Kotormányija és Bíró is játszott 9:4 (5:1) arányban győzött. A második napi mérkőzés góljait Giurgiu (4), Bindea (3),

Apróhirdetések

APRÓHIRDETÉSI AR: Szavanként 6 lej, vastag nyomás 8 lej, (de a legkisebb hirdetés 60 lej, 15 szóig). Jelszóval átírva (jelleg vagy cím a kiadóhivatalban) 30 lejjel drágább.

SZÖVEGOLDALON: 1. Hivatásos (szakmai) hirdetések (orvosok, ügyvédek, stb.) legfeljebb 4 sor kíméletben 350 lej. Minden további sor 70 lej. 2. Családi események, eljegyzések, esküvők, legfeljebb 4 sorban 250 lej, minden további sor 70 lej.

KERTEGES HIRDETÉSEK: Hirdetésj eldalon mm-ként 8 lej. Szövegoldalán mm-ként 16 lej.

KÖZGAZDASÁGI HIREK: Bank, vállalat, szövetkezet, stb. szövegoldalán 100 lej soronként, a legkisebb hír 500 lej.

GYÁSZJELENTÉSEK, köszönötnyilvánítások: 30 szóig 300 lej, minden további szó 8 lej. Legkisebb hír 300 lej.

APRÓHIRDETÉS vasárnap: 15 szóig 30 lej. A hirdetésnek a megjelölt napon való esetleges meg nem jelenéséért kiadóhivatalunk nem vállal felelősséget.

GYERMEKKOCSI, korszerű, vajszerű, kifogástalan fehér gumikkal, valamint sportkocsi eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36. II. emelet 25. (4101)

3 MÉTER sötétzöld, gyapjuszövet eladó. (Közvetítő kizárva). Timișoara II., Epurelui-utca 14. I. em. 9 Délután 2-1/3 közt. (2979)

VADONATUJ, fekete zakó-kabát, mellény, angol szövetből való nadrággal 17.000 lej, friskó zakó-kabát 6000 lej. Timișoara III, Rusu Sirianu-utca 2. szám. (5257)

NAGY JÖVEDELEM! Behozatali engedéllyel rendelkező üzlet keres esendes pénzestársat. Ajánlatokat „200.000” jellegűre a timișoara kiadóba kérek. (4104)

KERESEK régi művi (antik) butort és szőnyegeket. Timișoara, Carol-körút, 7. szám, II. emelet 9. (2983)

HÁZMESTERPÁRT keresünk. Jelentkezni lehet délután. Timișoara, II., Ofcea-utca 7. szám. (4097)

ELADÓ alig használt, borsószínű, puhafaháló, konhabutor, függönyök, takaréktűzhely, önfűtő fűrdőkád. Timișoara IV., Fröbl-utca 36. II. em. 25. (4099)

ANGORA-NYUL 80 darab, korszerű ketreccel, elköltözés miatt olcsón eladó. Vörös Máttyás, Sannicolaul-Mare, Crucii-utca 741. Timiș-megye. (4107)

REGI MŰVI (antik) butorok, valódi szőnyeg, ezüst készlet, jeles képek, nemes porcelán, valamint készletek nagy választékban, jutányosan kaphatók „Interior”-nál, Timișoara, Regele Ferdinand-körút 8 szám alatt, az udvarban. (2984)

3,25x4 MÉRETŰ perzsaszőnyeg, tavaszi kabát 12-14 éves leány részére, nyári vászonruha 10-12 éves fiú részére, valamint 43-as számú nyári fonott cipő eladó. Blaskovits-telep, Geml-utca 32. (2841)

BILLIARDASZTALOK, golyók, kréta, dákok kaphatók. Petrovics, Timișoara IV., Preyer-utca 36. (1396)

JÉGSZEKRÉNYEK minden nagyságban, legjobb kivitelben, valamint sötét-asztalok kaphatók. Petrovics, Timișoara IV., Preyer-utca 36. Szakszerű javítások. (1397)

ZONGORÁK és pianók többévi szavatolással, valamint teljesen új állapotban lévő korszerű butorok, ugyanint ebédők, hálók, kombinált szobák és konyhák a legjutányosabban kaphatók Mártánál, Timișoara II., 3 August-utca 25. szám. (2468)

TRAKTOROKAT (vontatókat), mágneseket, valamint traktor-alkatrészeket vesztek sürgősen. A közvetítőket díjazom. Mutschong, Timișoara, Coganiceanu-u. 8. (2804)

TRAKTOROKAT, traktor-részeket, motorokat, gőzgépeket, cséplőket, valamint herrefejtő berendezéseket (apparátusokat) azonnalra szállítunk, cserélünk, vesztünk. Közvetítőket díjazunk. Friedrich Desider, Timișoara, Coganiceanu-utca 3. sz. (2803)

ELADÓK kerevetek (divánok), asztalok, karosszék (fotójók), ábrányok, szekrények, vaságy, paplanok párnák, üvegek, selejtpanir (makulatura) Bodó, Timișoara, Mitropolit Varlaam-utca 4 szám. (2832)

Timișoarai keresvári **CURSO-MOZI** Előadások: 3, 5, 7, 9-kor TELEFON: 38-93

Egész héten husvét ünnepi filmek:

ONC 61.

A két árva

Alida Valli, Maria Denis és Osváldo Valentini.

NÉMET ÉS ANGOL órákat ad, külföldi egyetem képzettséggel bíró hölgy. Cím: Timișoara I., Regina Maria-körút 5. III. em., 11. (2909)

GEPLAKATOST, tekeréslőt továbbá fiatal napszámot felfogadunk. Egy oxigénpalackot keresünk megvételre. Timișoara III., Carol-körút 45. (2827)

GYERMEKKOCSI, jó állapotban levő, eladó. Timișoara, Domnita Balasa-utca 1. sz. (2976)

TIMIȘOARÁN, belvárosi villasorban levő, teljes kényelmi, központi fűtéses, egyszerű lakásomat elcserélném kétszobásra. Ajánlatokat „Szép lakás” jellegűre a timișoara kiadóhivatalba kérek. (2821)

SÁRCIPŐ, jó állapotban levő 42-es, férfi részére, olcsón eladó. Timișoara II., Stefan cel Mare-utca 33. szám, I. em., 5-ös ajtó. (2956)

GYERMEKKOCSI, korszerű, sötétkék, valamint gyapjuból készült macskoruha, 6 hónapos gyermek ruha, eladó. Timișoara II., Baader-utca 1, II. em. 19. (2958)

ACKERMANN MARIA, jimboliai, Bratianu-utca 60. szám alatti iakos, elvesztette személyazonosságát igazolmányát. Megtalálóját kéri adja le a jimboliai rendőrségen. (2954)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát vagy lakrészt (garconiert) keres vidéki ur heti 2-3-szori használatra Timișoarán csakis a központban. Ajánlatokat „Fizető” jellegűre a timișoara kiadóhivatalba kér. (2960)

GUMI-CSÓNÁK, Klepper-Boot, 2-üléses, összecusukható, kifogástalan állapotban levő, eladó. A Winkle, Timișoara, I. Paul Chinul-utca 6. A dómtemplom mögött. (2975)

SÜRGŐSEN eladó családi okok miatt keveset használt, diófurniros, korszerű hencser (rekamier). Timișoara, Uplia-Traiana-utca 49. szám. (2977)

KERÉKPÁR, jó állapotban levő, eladó. Pintér Antal, Timișoara-Ciarda Roșie. (2978)

ELADÓ 7 méter gumicső, permetezésre megfelelő, összerolható faagy matracokkal s paplannal, pléhből készült ilőkád, szobahinta, vadonatúj állapotban levő udvari hinta kieserélhető tornarúddal, valamint nagyon szép, politurozott játékhálószoba. Megtekinthető délelőtt, Timișoara, Domnita Balasa a 3. szám alatt (a felső csengő). (2965)

BUTOROZOTT szobát keres egyedülálló, nyugdíjas tisztviselő. Címek: Timișoara, IV. Carol-körút 24. szám alá szíveskedjék a házmesternek átadni. (2966)

GYERMEKKOCSI, mély, továbbá keményfából készült ágy éjjeliszekrény, nyel, mosdószekrény márvánnyal, valamint kis kerevet (diván) eladó. Timișoara, V. Cetății-körút 17. Az üzletben. (2967)

HÁLÓSZOBA-butort, esetleg még egy szobát bérbé vennék. Ajánlatokat „Hálószoba” jellegűre a timișoara kiadóhivatalba kérek. (2968)

GAZDÁTISZTI állást keres gyakorlatlan bíró, 58 éves, magyar, románul, németül beszélő egyén. Baja, Tormac. 377. Timiș-megye. (2969)

GYAKORLOTT irodai munkaerő elhelyezkednék. Timișoara, Remus-utca 12, 9 es ajtó. (2971)

ELADÓ kifogástalan állapotban levő ruhaszekrény, előszobafal, tilkór (toilet), csillár (luszterek), valamint függönyök. Timișoara, IV. Fröbl-utca 47. II. em. 1-es ajtó. (2972)

BEJÁRÓNÓT felfogadok azonnal. Timișoara, I. Tache Ionescu, 27. I. emelet (2974)

FEHER márványból készült hálószoba-ámpolna, fehér porcelán előszoba-bura, továbbá női s gyermekruhák, cipők, kábatok eladók. Maagerné, Timișoara, II. 3. August-utca, 27. szám alatt. (2973)

FŐZNITUDÓ, megbízható, mindenest keres május 1-re keresztény család. Timișoara, Regina Maria-körút 1, II. em. 11. (5267)

BEJÁRO mindenest, ki jól főz, azonnal vagy későbbre felvesztünk jó fizetéssel. Braun, Timișoara, IV., I. Vacarescu-utca 28. (4109)

NAGY ARGAMANSZŐNYEG, damasztból készült asztalterítők, szalvétákkal, fehér vaságy, lisztesláda, eladók. Megtekinthető csak délelőtt lehet. Timișoara, Kina-sor 1, II. em. 12. Apollo-mozinál. (2893)

PÓLOSKA-IRTAST, parketta-suroást vállalok. Arad, Oituz-utca 111. vagy szíveségből Girarschek borbélynál, Eminescu-utca 28, Lovas Károly. (348)

HÁZAK, FÖLDEK, szőlők, malmok eladása, vetele, cseréje minden ártokozatban. Hatschek-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. (vot: 46.) Telefon 16-95. (576)

ALIG használt rómkő eladó. Engelstein, Arad, C. Hodos-utca 10. (719)

MAGANOS háztulajdonos jó gondozásba venne egy nyugdíjast, kinek biztos megélhetése van. Arad, Sava Raicu-utca 151. (720)

GYÜMÖLCSÖSKERTET vesztünk kis házal Covasint—Minis közt. Címünk: Arad, Bogdan Duica-utca 16. (721)

TÖBB nyelven beszélő urinő nagyobb gyermek mellé ajánkodik. Címeket Reclamahez, Arad, Eminescu-utca 4. (722)

LAKATOS munkát, javításokat, villany- és autogépheggesztést vállal Stoiian Dimitrie lakatos, Arad, Vasile Pop 8. Telefon 20-24. (723)

MAGANOS szép kis szoba május 1-re kiadó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu 4. (724)

KERESEK róm.-kath. kántori vagy helyettesi állást. Fehérvári Géza okl. kántor, Arad, Cornel Leucutia-utca 20. (725)

KERESEK üzlethelyiséget a Regele Ferdinand-köruton. Címek Reclamahez, Arad, Eminescu-utca 4. (726)

MŰVELTSEGE könyvtára sorozatot vernék. Címeket Reclamahez, Arad, Eminescu 4. (727)

DOHÁNYTÖZSÉDEBE románul beszélő keresztény elárusító alkalmazok, óvadékkal, Cím Reclamanál, Arad, Eminescu 4. (728)

KIFOGÁSTALAN állapotban lévő zongorát bérbé vagy megörzésre megbízható helyre vennék. (Lehet rövid is): Arad, telefon 16-72. (729)

ÖTVEN EV körüli gyakorlott háztartási alkalmazottat, nyugodt, könnyebb helyre azonnal alkalmazok. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (730)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő 3/4-es női kerékpárt vennék. Arad, G. Alexandrescu-utca 26. (731)

FÜRDŐBERENDEZÉS, jégszekrény, sör, borkimérőádszta, tizedesmérleg, mákdaráló eladó. Arad, Subl. Tampa-utca 3. Szerb templomnál. (732)

GUMICSŐ, 10 m. hosszú, 1,5 m. átmérőű, eladó. Arad, Episcopul Radu-utca 22. (701)

EBEDLŐ, fiókos kiszolgáló asztal, deszka eladó. Arad, Regele Ferdinand-körút 12, első emelet, ajtó 2. (746)

SPORTKOCSI és mély gyermekkocsi, jó állapotban levő, eladó. Arad, Marașesti-utca 5. Tomai. Az udvarban. (750)

MOISE NICOARAI kísérettségire komoly előkészítőt keresek. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (751)

HATSCHÉK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17, telefon 16-95, házajánlatai. Összegek ezekben: 20.000: korszerű sarokbérvilla; 10.000: belvárosi ingatlantömb; 3.800: belvárosi négylakásos 300 literes telek; 2600: jójövédelmű, többlakásos, fűrdőszobákkal. (718)

PAPLANOKAT készít, használtakat átdolgoz. Glück, Arad, Baritri-utca 8, Piata Avram Iancu mellett. Ugyanott egy újátdolgozott paplan eladó. (734)

SZOBALÉANYT alkalmazok. Cím: General Georgescu, Mircea Stanescu-utca 6, Arad. (702)

BÉRBEADOK 6-os cséplőt magánjáróval Halmagian Teodor, Briteni, Arad megye. (4108)

KEREKESMESTER, jó munkaerő (szépszámmal vagy enélkül) állást keres június 1-re; földbirtokra vagy magánosan dolgozó mesterhez (városban lévőhöz vagy vidékre) elmenne. Szíves megkereséseket a következő címre kér: Csordás József, Deva, D. Sturdza-utca 12 (tizenkettő). (4105)

LAKATOS TANULÓT alkalmazok. Stoian Dimitrie, Arad, Vasile Pop 8. Két takaréktűzhely eladó. (733)

HATSCHÉK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95. Földajánlatai. Összegek ezekben: 1. 425 kat. hold bányai I-a épületekkel (részletekben is), holdaként 80. — 2. Timișoarától 20 km-re 240 és 180 kat. hold a 80. — 3. Aradmezei 171 kat hold élő-holt felszerelés 16.000. — 4. Arad határában 34 kat. hold tanyával 3000. (735)

TENNISZRACKETT, gyapjukendő, néprádió olcsón eladó. Arad, Regele Ferdinand 63-65. Földszint. (736)

MINDENEST alkalmazok Bucureștibe. Colonel Soutzo, Cloșca-utca 5. (736)

UJ vagy jó állapotban lévő női kerékpárt vennék. Janker, Arad, Eminescu-utca 7. (737)

KÖNYV-IRATSZEKRÉNY, kétajtós, üvegezt és fekete ebédőszekrény eladó. Arad, Cetatii-utca 9, ajtó 3. (738)

ALKALMAZOK 50 év körüli bejárónót. Arad, Radnai-ut 35. (739)

KÉT AGY, két szekrény, két asztal, székek, konyhaszekrény, takaréktűzhely, jó állapotban levő, szavatolt tiszta, sürgősen eladó. Arad-Buzsák, Libertatii-utca 23. (740)

ELVESZETT fél pár kis gyermekcipő. Megtaláló adja át Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (741)

ETNIKAI román romanizálna, vagy üzemet létesítene. Helyiséggel rendelkezik. Címek Reclamanál, Arad, Eminescu 4. (742)

ISTALLOT motorállomás közelében keres Wagner, Arad, Regele Ferdinand-körút 35. (743)

RAJNAI és BORDEAUXI 7 dl. üvegeket vásárol Wagner-cég, Arad, Regele Ferdinand-körút 35. (744)

NYUGODTAS árja jelnyelvet alkalmazok. Címek „Perfekt” jellegű Reclamahez Arad, Eminescu-utca 4. (745)

ELVESZETT használt szerb ábécés tankönyv, füzetekkel együtt. Beesületes megtaláló jutalmért adja át Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (752)

A TÜZIFAEELLÁTÁS tárgyában a Primaria Municipiului Arad által 1943. ápr. 19-én kibocsátott kiegészítő rendelet értelmében felkérem a tüzfatelepemen bejegyzett t. vevőmet, hogy a háztulajdonos által kiállított igazoló bizonylatot és a háztartásukhoz tartozó összes cartelakat legkésőbb 1943 április 30-ig nekem átadni szíveskedjenek. Dr. Lukácsy Leopold, depozit de lenne Arad, Baron V. Pop-utca 3. (747)

CSERÉLEK 1200-as, golyósas, 30 literes keretes MÁV. cséplőgépet, 930-al 1937 1070-el. Cím: Gheorghe Floresca, Campia Turzii. (4103)

KERÉKPÁROZNI tudó 16-17 éves kifutót, ki az utcákat ismeri, alkalmaz május 1-re Misca-cég, Arad, Regina Maria-körút 11. (749)

FÜSZERÜZLET berendezéssel, bevettett setorral kiadó. Arad, Victoriei-ut 14. (748)

ELVESZETT Vetro Eva névre szóló bevásárlási könyvecske, cartela. Beesületes megtaláló kérjük, jutalmért a könyvben található címre hozza vissza. (703)

KÉTAJTÓS jégszekrény eladó. Arad, Gheorghe Ionescu-utca 18. (704)

HÁZ eladó Ludwig-telepen. Arad, Vantului-utca 16. (705)

VENNÉK két 6-os cséplőszekrényt, ugyanott eladó egy Höflinger-féle szabádmazott kalapácsos daráló. Ajánlatokat kér Schulz Ferenc, Neudorf, 94. szám, Tómes megye. (708)